

TRADUCTION

F. 89 — 2303

31 JUILLET 1989. — Arrêté ministériel déterminant les journées de travail visées à l'article 5 de l'arrêté royal du 30 mars 1973 déterminant les règles communes à suivre pour fixer les subventions journalières allouées pour l'entretien, l'éducation et le traitement des mineurs d'âge et des handicapés placés à charge des pouvoirs publics

Le Ministre communautaire de l'Aide sociale et de la Famille,

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 22 février 1989 fixant les attributions des membres de l'Exécutif flamand;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 22 février 1989 portant la délégation des compétences de décision aux membres de l'Exécutif flamand, modifié par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 3 mai 1989;

Vu le décret du 27 juin 1985 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse;

Vu l'arrêté royal n°81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 1973 déterminant les règles communes à suivre pour fixer les subventions journalières allouées pour l'entretien, l'éducation et le traitement des mineurs d'âge et des handicapés placés à charge des pouvoirs publics modifié par les arrêtés royaux du 17 décembre 1973, 10 avril 1974, 21 novembre 1974, 7 juillet 1975, 20 juillet 1976, 17 août 1976, 26 octobre 1976, 6 décembre 1976, 18 avril 1977, 10 mars 1978, 12 juin 1978, 27 février 1980, 3 août 1981, l'arrêté de l'Exécutif flamand du 11 mai 1983, l'arrêté ministériel du 11 mai 1983, les arrêtés de l'Exécutif flamand du 28 juillet 1983, 28 septembre 1983, 12 mars 1986, 10 décembre 1986, 23 décembre 1987, 27 janvier 1988, 12 octobre 1988, 19 juillet 1989, notamment l'article 5;

Arrête :

Article 1er. Les dispositions du présent arrêté ne sont applicables qu'aux établissements, sections d'établissements ou services appartenant à la Communauté flamande et agréées dans le cadre du décret du 27 juin 1985 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse et du Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés.

Art. 2. Pour le calcul de l'ancienneté pécuniaire sont assimilées aux journées de travail prestées dans des établissements ou des services soumis aux dispositions de l'arrêté royal du 30 mars 1973 déterminant les règles communes à suivre pour fixer les subventions journalières allouées pour l'entretien, l'éducation et le traitement des mineurs d'âge et des handicapés placés à charge des pouvoirs publics :

1° pour le personnel d'entretien, le cuisinier et le technicien : toutes les journées de travail prestées quel que soit le secteur;

2° pour le commis, le commis sténodactylographe, le copiste, le rédacteur, le comptable et l'économiste : toutes les journées de travail prestées en qualité d'employé en vertu d'un contrat de travail et les journées de travail prestées dans une fonction administrative dans des administrations locales ou publiques;

3° pour tous les personnels non cités sous 1° et 2° :

— toutes les journées de travail prestées en qualité d'employé en vertu d'un contrat de travail, dans les services et les établissements appartenant aux secteurs qui relèvent des matières culturelles et personnalisables citées à l'article 4 et à l'article 5 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988. Les journées de travail prestées dans les fonctions citées sous 1° et 2° du présent arrêté sont exclues.

— toutes les journées de travail prestées en qualité d'assistant social, de psychologue, de pédagogue, d'orthopédagogue, de criminologue, d'éducateur, de praticien paramédical et/ou d'infirmier quel que soit le secteur.

Art. 3. Les dispositions du présent arrêté ne peuvent donner lieu à la révision de l'ancienneté pécuniaire attribuée aux membres du personnel qui sont entrés en service entre le 1er janvier 1989 et le 31 août 1989.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1er janvier 1989.

Bruxelles, le 31 juillet 1989.

Le Ministre communautaire de l'Aide sociale et de la Famille,

J. LENSSENS

N. 89 — 2304

31 JULI 1989. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de arbeidsdagen zoals bedoeld in artikel 5 van het ministerieel besluit van 18 juni 1975 tot bepaling van de te volgen regels voor de vaststelling van het bedrag van de tegemoetkoming uit het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten in de kosten voor onderhoud, opvoeding en behandeling van gehandicapten die geplaatst zijn in inrichtingen die onder het stelsel van het semi-internaat werken

De Gemeenschapsminister van Welzijn en Gezin,

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 22 februari 1989 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Executieve;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 22 februari 1989 tot delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse Executieve, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Executieve van 3 mei 1989;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 juni 1975 tot bepaling van de te volgen regels voor de vaststelling van het bedrag van de tegemoetkoming uit het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten in de kosten voor onderhoud, opvoeding en behandeling van gehandicapten die geplaatst zijn in inrich-

tingen die onder het stelsel van het semi-internaat werken, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 23 september 1975, 30 april 1976, 19 oktober 1976, 25 maart 1977, 9 mei 1977, 11 maart 1978, 14 juni 1978, 6 maart 1980, 3 augustus 1981, 26 november 1981 en bij de besluiten van de Vlaamse Executieve van 28 juli 1983, 28 september 1983, 12 maart 1986, 10 december 1986, 23 december 1987, 14 oktober 1988 en 19 juli 1989, inzonderheid op artikel 5,

Besluit :

Artikel 1. De bepalingen van dit besluit zijn enkel van toepassing op de in het kader van het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten erkende inrichtingen, afdelingen van inrichtingen of diensten die tot de Vlaamse Gemeenschap behoren.

Art. 2. Voor het bepalen van de geldelijke anciënniteit, worden gelijkgesteld met de arbeidsdagen verworven in inrichtingen of diensten waarop de bepalingen van het ministerieel besluit van 18 juni 1975 tot bepaling van de te volgen regels voor de vaststelling van het bedrag van de tegemoetkoming uit het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten in de kosten voor onderhoud, opvoeding en behandeling van gehandicapten die geplaatst zijn in inrichtingen die onder het stelsel van het semi-internaat werken, van toepassing zijn :

1° voor het onderhoudspersoneel, de kok en de technici, alle gepresteerde arbeidsdagen in gelijk welke sector;

2° voor de klerk, de klerk-stenotypist, de kopiïst, de opsteller, de boekhouder en de econoom alle gepresteerde arbeidsdagen in uitvoering van een arbeidsovereenkomst als bediende, en gepresteerde arbeidsdagen in een administratieve functie in lokale of openbare besturen;

3° voor alle personeel, niet vermeld onder ten eerste en ten tweede :

— Alle arbeidsdagen gepresteerd in uitvoering van een arbeidsovereenkomst als bediende in diensten en inrichtingen behorend tot de sectoren van de culturele en persoonsgebonden aangelegenheden zoals vermeld in artikel 4 en artikel 5 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988. De arbeidsdagen gepresteerd in de functies zoals vermeld in ten eerste en ten tweede, zijn uitgesloten.

— Alle arbeidsdagen gepresteerd als maatschappelijk assistent, psycholoog, pedagoog, orthopedagoog, criminoloog, opvoeder, paramedicus en/of verpleger in gelijk welke sector.

Art. 3. De bepalingen van onderhavig besluit mogen geen aanleiding geven tot een herziening van de geldelijke anciënniteit bepaald voor de personeelsleden in dienst getreden tussen 1 januari 1989 en 31 augustus 1989.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1989.

Brussel, 31 juli 1989.

De Gemeenschapsminister van Welzijn en Gezin,

J. LENSSENS

TRADUCTION

F. 89 — 2304

31 JUILLET 1989. — Arrêté ministériel fixant les journées de travail visées à l'article 5 de l'arrêté ministériel du 18 juin 1975 déterminant les règles à suivre pour fixer le montant de l'intervention du Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés dans les frais de l'entretien, du traitement et de l'éducation des handicapés placés dans des institutions fonctionnant sous le régime du semi-internat

Le Ministre communautaire de l'Aide sociale et de la Famille,

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 22 février 1989 fixant les attributions des membres de l'Exécutif flamand;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 22 février 1989 portant la délégation des compétences de décision aux membres de l'Exécutif flamand, modifié par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 3 mai 1989;

Vu l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés;

Vu l'arrêté ministériel du 18 juin 1975 déterminant les règles à suivre pour fixer le montant de l'intervention du Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés dans les frais de l'entretien, du traitement et de l'éducation des handicapés placés dans des institutions fonctionnant sous le régime du semi-internat, modifié par les arrêtés ministériels du 23 septembre 1975, 30 avril 1976, 19 octobre 1976, 25 mars 1977, 9 mai 1977, 11 mars 1978, 14 juin 1978, 6 mars 1980, 3 août 1981, 26 novembre 1981 et par les arrêtés de l'Exécutif flamand du 28 juillet 1983, 28 septembre 1983, 12 mars 1986, 10 décembre 1986, 23 décembre 1987, 14 octobre 1988 et 19 juillet 1989, notamment l'article 5;

Arrête :

Article 1^{er}. Les dispositions du présent arrêté ne sont applicables qu'aux établissements, sections d'établissements ou services appartenant à la Communauté flamande et agréés dans le cadre du Fonds de soins médico-socio-pédagogiques.

Art. 2. Pour le calcul de l'ancienneté pécuniaire, sont assimilées aux journées de travail prestées dans des établissements ou services soumis aux dispositions de l'arrêté ministériel du 18 juin 1975 déterminant les règles à suivre pour fixer le montant de l'intervention du Fonds de soins-médico-pédagogiques pour handicapés dans les frais de l'entretien, du traitement et de l'éducation des handicapés placés dans les institutions fonctionnant sous le régime du semi-internat :

1° pour le personnel d'entretien, le cuisinier et le technicien : toutes les journées de travail prestées quel que soit le secteur;

2° pour le commis, le commis-sténodactylographe, le copiste, le rédacteur, le comptable et l'économiste : toutes les journées de travail prestées en qualité d'employé en vertu d'un contrat de travail et les journées de travail prestées dans une fonction administrative dans des administrations locales ou publiques;

3° pour tous les personnels non cités sous 1° et 2° :

— toutes les journées de travail prestées en qualité d'employé en vertu d'un contrat de travail, dans les services et les institutions appartenant aux secteurs qui relèvent des matières culturelles et personnalisables citées à l'article 4 et à l'article 5 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988. Les journées de travail prestées dans les fonctions citées sous 1° et 2° du présent article sont exclues;

— toutes les journées de travail prestées en qualité d'assistant social, de psychologue, de pédagogue, d'orthopédagogue, de criminologue, d'éducateur, de praticien paramédical et/ou d'infirmier quel que soit le secteur.

Art. 3. Les dispositions du présent arrêté ne peuvent donner lieu à la révision de l'ancienneté pécuniaire attribuée aux membres du personnel qui sont entrés en service entre le 1^{er} janvier 1989 et le 31 août 1989.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 1989.

Bruxelles, le 31 juillet 1989.

Le Ministre communautaire de l'Aide sociale et de la Famille,
J. LENSSENS

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D. 89 — 2305

**31. OKTOBER 1989. — Erlaß des Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft
bezüglich der Bezeichnung der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Unterrichtsanstalten**

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Aufgrund des Gesetzes vom 14. Mai 1955 über den Kunstunterricht, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 19. Juli 1971;

Aufgrund des Gesetzes vom 6. Juli 1970 über das Sonderschulwesen, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 11. März 1986;

Aufgrund des Gesetzes vom 7. Juli 1970 bezüglich der allgemeinen Struktur des Hochschulwesens, zuletzt abgeändert durch Dekret vom 31. Mai 1989;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. August 1957 zur Koordinierung der Gesetze über das Primarschulwesen, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 29. Juni 1983;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 16. Mai 1980 zur Festlegung der Bezeichnungen der staatlichen Sekundarunterrichtsanstalten;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1984 bezüglich der Organisation des Sekundarschulwesens, zuletzt abgeändert durch den Königlichen Erlaß vom 1. Juni 1987;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 30. August 1989 zur Verteilung der Kompetenzen unter die Gemeinschaftsminister;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 3. Dezember 1986 bezüglich der auf die Unterzeichnung der Erlasse der Exekutive anwendbaren Regeln;

In Anbetracht der Tatsache, daß es sich als erforderlich erweist, die Bezeichnung der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Unterrichtsanstalten unverzüglich zu aktualisieren;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Unterricht, Ausbildung, kulturelle Animation und Medien,

Beschließt:

Artikel 1. Das in der Bezeichnung der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Unterrichtsanstalten des Grundschulwesens, des Sekundarschulwesens, des nichtuniversitären Hochschulwesens, des Sonderschulwesens und des Kunstunterrichts vorkommende Wort « staatlich » wird durch die Wörter « der Deutschsprachigen Gemeinschaft » ersetzt.

Art. 2. Die Bezeichnung « Königliches Athenäum » wird beibehalten.

Art. 3. Die beiden Sekundarunterrichtsanstalten der Deutschsprachigen Gemeinschaft, deren jetzige Namen und Adressen in der Kolonne 1 aufgeführt sind, erhalten die Bezeichnung, die neben ihrem Namen in der Kolonne 2 aufgeführt ist.

1
— Lyzeum Paul-Gerardy 4790 Burg-Reuland
— Technisches Institut Vervierseer Str. 89-93 4700 Eupen

2
— Paul-Gerardy-Lyzeum 4790 Burg-Reuland
— Robert-Schumann-Institut: Schule für Technik und Industrie 4700 Eupen

Art. 4. Vorliegender Erlaß tritt am 1. September 1989 in Kraft.

Art. 5. Der Minister für Unterricht, Ausbildung, kulturelle Animation und Medien ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 31. Oktober 1989.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft:
Der Vorsitzende der Exekutive,
J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Unterricht, Ausbildung, kulturelle Animation und Medien,
B. FAGNOUL